

FM Mattsson Group

Box 480, SE-792 27 Mora
Tel. +46 (0)250 59 60 00
www.moraarmatur.com

Monteringsanvisning/
Installation instruction
MA: 89 09 88 – Rev. 006
2023-02-01

mora

MORA REXX KÖKSBLANDARE KITCHEN MIXER



Accepterad
monteringsanvisning
2021:1

SV - INNEHÅLL

SV - Allmänt.....	4
Teknisk information.....	7
Teknisk information.....	8
Montering.....	9
Montering.....	10
Diskmaskin.....	11
Temperaturbegränsning.....	12
Flödesbegränsning.....	12
Rengöring av strålsamlare.....	12
Byte av O-ringar.....	13
Byte av ettgreppsinsats.....	14
Byte av insats diskmaskin.....	15
Felsökning.....	16

NO - INNHOLD

NO - Generelt.....	5
Tekniske data.....	7
Tekniske data.....	8
Montering.....	9
Montering.....	10
Oppvaskmaskin.....	11
Temperaturbegrensning.....	12
Strømningsbegrensning.....	12
Rengjøring av strålesamler.....	12
Bytt o-ringer.....	13
Bytte av ettgrepsinnsats.....	14
Bytte av innsats oppvaskmaskin.....	15
Feilsøking.....	16

FI - Sisältö

FI - Yleistä.....	5
Tekniset tiedot.....	7
Tekniset tiedot.....	8
Asennus.....	9
Asennus.....	10
Astianpesukone.....	11
Lämpötilan rajoitus.....	12
Virtaaman rajoitus.....	12
Poresuuttimen puhdistus.....	12
O-renkaiden vaihto.....	13
Yksiotetesäätöosan vaihto.....	14
Pesukonesäätöosan vaihto.....	15
Vianetsintä.....	17

EN - CONTENTS

EN - General	4
Technical information	7
Technical information	8
Fitting	9
Fitting	10
Dishwasher	11
Temperature limiter	12
Flow limiter	12
Cleaning the aerator	12
Replace O-rings	13
Cartridge replacement	14
Cartridge replacement dishwasher	15
Troubleshooting	16

DK - INHOLD

DK - Generelt	6
Tekniske specifikationer	7
Tekniske specifikationer	8
Montering	9
Montering	10
Opvaskemaskine	11
Temperaturbegrænser	12
Flowbegrænser	12
Rengøring af strålesamler	12
Udskift O-ringe	13
Udskiftning af etgrebsindsats	14
Udskiftning af indsats til opvaskemaskine	15
Fejlfinding	17

DE - Inhalt

DE - Allgemein	6
Technische Daten	7
Technische Daten	8
Montage	9
Montage	10
Spülmaschine	11
Temperaturbegrenzung	12
Durchflussbegrenzung	12
Reinigung des Strahlreglers	12
Erneuern Sie die O-Ringe	13
Austausch des Eingriffseinsatzes	14
Austausch des Spülmaschineneinsatzes	15
Fehlersuche	17

SV - ALLMÄNT

Installation

Installationen ska utföras enligt branschregler Säker Vatteninstallation. Vi rekommenderar att du anlitar ett auktoriserat VVS-företag.

OBS! Vid ny rörinstallation måste rören renspolas innan blandaren monteras.

Vid inkoppling av blandare som är utrustade med Soft PEX®-anslutningsrör ska anslutningsstället vara fast fixerat med rörklammer. Se bilder under respektive produkt.

Till Soft PEX®-anslutningsrör med slät anslutningsände behövs ingen stödhylsa.

Soft PEX®-anslutningsrör med anslutnings-mutter G 3/8" monteras mot koppling med plan ände.

Tätthetskontroll

Tätthetskontroll ska utföras efter installation.

Skador som orsakas till följd av spännings-korrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljöns beskaffenhet samt felaktig montering inkluderas inte i produktansvaret.

Vid risk för frost

Om blandaren kommer att utsättas för yttre temperaturer lägre än 0 °C (t.ex. i ouppvärmda fritidshus) ska blandaren demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme.

Rengöring

För rengöring av våra produkter, använd neutrala eller lätt basiska rengöringsmedel (pH 6–9) i flytande form. Spraya inte direkt mot produkten, då det finns risk att komponenterna inuti kan ta skada. Använd i stället en mjuk trasa. Exempel på rengöringsmedel är tvällösningar eller diskmedel (ej maskindiskmedel). Använd ej organiska, alkoholbaserade eller frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel. Sådana medel angriper ytan och kan göra produkten matt och repig. För svåra kalkfläckar rekommenderas hushållsättika (ej ren ättika). Undvik kontakt med aluminiumklorider (t.ex. deodorant) då detta kan missfärga produkten.

Smörjning

Använd endast livsmedelsgodkänt silikonfett, t. ex. MA 89 10 29.AE.

Reservdelar

www.moraarmatur.com

Återvinning

Uttjänta produkter kan återlämnas till Mora Armatur för återvinning.

Servicetelefon: 020-72 10 60

EN - GENERAL

Installation

We recommend that you entrust an authorised plumber. NOTE! For new pipe installations, the pipes must be flushed clean before the mixer is fitted.

When connecting mixers that are equipped with Soft PEX® coupling pipes, the connection point should be firmly secured using pipe clamps. See pictures under the respective product.

Leak check

Leak checks should be made according to the industry rules in the respective country.

Damage arising as a consequence of stress corrosion cracking arising due to the water's or the ambient environment's nature as well as incorrect fitting is not covered by the product liability.

Where there is a risk for frost

If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0 °C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space.

Cleaning

To clean our products, use a liquid cleaner that is neutral or slightly alkaline (pH 6–9). Do not spray the cleaner directly onto the product, as this could damage the parts inside. Use a soft cloth. Suitable detergents include soap solutions or washing up liquid (not dishwasher detergents). Do not use organic, alcohol-based, corrosive or abrasive cleaners or detergents as they could damage, scratch or dull the surface. To remove stubborn limescale deposits, we recommend household vinegar (not pure spirit vinegar). Avoid contact with aluminium chlorides (e.g. deodorant), which can discolour the product.

Lubrication

Only used silicone grease approved for foods, e.g. MA 89 10 29.AE.

Spare parts

www.moraarmatur.com

Recycling

Disused products can be returned to Mora Armatur for recycling.

NO - GENERELT

Installasjon

Vi anbefaler at du benytter et autorisert VVS-firma. OBS! Ved ny rørinstallasjon må rørene spyles rene før blandebatteriet monteres.

Ved tilkobling av blandebatteri som er utstyrt med Soft PEX®-tilkoblingsrør, skal tilkoblingsstedet være festet med rørklammer. Se bilder under respektive produkt.

Tetthetskontroll

Tetthetskontroll skal utføres i henhold til gjeldende bransjeregler i de respektive land.

Skader forårsaket av spenningskorrosjon på grunn av vannets eller omgivelsenes beskaffenhet eller feilaktig montering er ikke med i produktansvaret.

Ved frostfare

Hvis blandebatteriet blir utsatt for temperaturer under 0 °C (f.eks. i uoppvarmede hytter), skal batteriet demonteres og oppbevares i et frostfritt rom.

Rengjøring

For rengjøring av våre produkter, bruk nøytrale eller lett basiske rengjøringsmidler (pH 6–9) i flytende form. Spray ikke direkte mot produktet, ettersom det er fare for at komponentene inni kan ta skade. Bruk i stedet en myk klut. Eksempler på rengjøringsmidler er såpелøsninger eller oppvaskmiddel (ikke maskinoppvaskmiddel). Bruk ikke organiske, alkoholbaserte eller etsende rengjøringsmidler eller rengjøringsmidler med slipemiddel. Slike midler angriper overflaten og kan gjøre produktet matt og ripete. Til krevende kalkflekker anbefales husholdningseddik (ikke ren eddik). Unngå kontakt med aluminiumklorider (f.eks. deodorant) ettersom dette kan misfarge produktet.

Smøring

Bruk bare silikonfett som er godkjent for næringsmidler, for eksempel MA 89 10 29.AE.

Reservedeler

www.moraarmatur.com

Gjenvinning

Kasserte produkter kan leveres til Mora Armatur for gjenvinning.

FI - YLEISTÄ

Asennus

Suosittelimme asennuksen teettämistä valtuutetulla LVI-yrityksellä. HUOM! Uudessa putkiasennuksessa täytyy putket huuhdella puhtaksi ennen hanan asentamista.

Kytettäessä Soft PEX®-liitäntäputkella varustettuja hanoja on liitäntäkohdan oltava kiinnitetty putkenkiinnittimellä. Katso kyseisen tuotteen kohdalla olevat kuvat.

Tiivistystarkastus

Tiivistystarkastus on tehtävä käyttömaan toimialakohtaisten määräysten mukaisesti.

Vahingot, joiden syynä on veden tai ympäristön laadusta johtuva jännityskorrosio sekä virheellinen asennus, eivät sisälly tuotevastuuseen.

Jäätymisvaara:

Jos lämpötila hanan käyttöpaikassa laskee 0 °C:een alapuolelle (esim. lämmittämättömissä vapaa-ajan asunnoissa), on hana irrotettava ja säilytettävä lämmitetyssä tilassa.

Puhdistus

Käytä tuotteidemme puhdistukseen neutraaleja tai kevyesti emäksisiä nestemäisiä puhdistusaineita (pH 6–9). Älä levitä puhdistusainetta suihkuttamalla sitä suoraan tuotteelle, sillä se voi vioittaa sisällä olevia komponentteja. Käytä sen sijaan pehmeää riepua. Puhdistusaineeksi sopivat esimerkiksi saippualliuokset tai astianpesuaineet (ei koneastianpesuaineet). Älä käytä orgaanisia, alkoholipohjaisia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai hankausaineita sisältäviä puhdistusaineita. Ne voivat himmentää tai naarmuttaa tuotteen pintaa. Vaikeat kalkkitahrat on suositeltavaa poistaa talousetikalla (ei puhtaalla etikalla). Vältä alumiinikloridien (esim. deodoranttien) joutumista pinnalle, sillä ne voivat värjätä tuotteen.

Voitelu

Käytä vain elintarvikehyväksyttyä silikonirasvaa, esim. MA 89 10 29.AE.

Varaosat

www.moraarmatur.com

Kierrätys

Käytetyt tuotteet voidaan palauttaa Mora Armatur kierrätettäväksi.

DK - GENERELT

Montering

Vi anbefaler, at du anvender en autoriseret VVS-installatør. Bemærk! Ved montering af nye rør skal rørene skylles rene, inden blandingsbatteriet monteres.

Ved tilslutning af et blandingsbatteri, der er udstyret med Soft PEX®-monteringsrør, skal monteringsstedet være fastgjort med rørklemmer. Se billederne under det pågældende produkt.

Tæthedskontrol

Tæthedskontrollen skal udføres i overens-stemmelse med branchens retningslinjer i det pågældende land.

Skader, der forårsages af spændingskorrosion, som opstår som følge af vandets eller det omgivende miljøes beskaffenhed samt forkert montering, er ikke omfattet af produktansvaret.

Ved risiko for frost

Hvis blandingsbatteriet udsættes for udvendige temperaturer på under 0 °C (f.eks. i uopvarmede fritidshuse), skal blandingsbatteriet afmonteres og opbevares i et opvarmet rum.

Rengøring

Gør det til en vane at aftørre blandingsbatteriet ofte for at forlænge dets levetid. Vi anbefaler, at du anvender en mikrofiberklud. Fugt kluden efter behov, eller anvend en mild sæbeopløsning, som straks skylles af. Tør derefter fladen helt tør.

Vi anbefaler ikke brug af rengøringsvampe med en grov overflade, rengøringsmidler, der indeholder syre, kalkfjerner eller eddikesyre til rengøring af blandingsbatteriet. Da indholdet af disse midler løbende ændres, kan blandingsbatteriets overflade blive ødelagt. Beskadigelse af blandingsbatteriets overflade som følge af brug af en forkert rengøringsmetode dækkes ikke af vores garanti.

Vedrørende blandingsbatterier uden en forkromet overflade henviser vi til det pågældende produkts plejeanvisning på vores hjemmeside.

Reserve dele

www.moraarmatur.com

Genanvendelse

Udtjente produkter kan returneres til Mora Armatur til genanvendelse.

DE - Allgemein

Installation

Wie empfehlen Ihnen, eine zugelassene Installationsfirma für Gas und Wasser zu beauftragen. ACHTUNG! Bei einer neuen Rohrinstallation müssen die Rohre sauber gespült werden, bevor der Mischer montiert wird.

Beim Anschluss von Mischern, die mit Soft PEX®-Anschlussrohren ausgestattet sind, muss die Anschlussstelle mit einer Rohrklammer fest fixiert sein. Siehe die Bilder unter dem jeweiligen Produkt.

Dichtheitskontrolle

Die Dichtheitskontrolle muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Branchenregeln erfolgen.

Schäden, die durch Spannungskorrosion aufgrund der Wassereigenschaften oder der Umgebung entstehen, oder aufgrund falscher Montage verursacht werden, sind nicht durch die Produkthaftung gedeckt.

Bei Frostgefahr

Falls der Mischer niedrigeren Außentemperaturen als 0 °C (z.B. in einem unaufgeheizten Ferienhaus) ausgesetzt wird, muss der Mischer demontiert und in einer aufgewärmten Räumlichkeit aufbewahrt werden.

Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung unserer Produkte neutrale oder leicht alkalische Reinigungsmittel (pH-Wert 6-9) in flüssiger Form. Besprühen Sie das Produkt nicht direkt. Andernfalls können die Komponenten im Inneren beschädigt werden. Verwenden Sie stattdessen ein weiches Tuch. Als Reinigungsmittel kommen z.B. Seifenlösungen oder Geschirrspülmittel (nicht für Spülmaschinen) in Frage. Benutzen Sie keine organischen Reinigungsmittel, Reinigungsmittel auf Alkohobasis, aggressiven Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel mit Schleifpartikeln. Diese Mittel greifen die Oberfläche an und können den Produktglanz beseitigen oder Kratzer verursachen. Für hartnäckige Kalkflecken wird Haushaltsessig (kein reiner Essig) empfohlen. Vermeiden Sie einen Kontakt mit Aluminiumchloriden (z.B. Deos), da diese das Produkt verfärben können.

Schmieren

Bitte nur für Lebensmittel zugelassenes Silikonfett verwenden, z.B. MA 89 10 29.AE.

Ersatzteile

www.moraarmatur.com

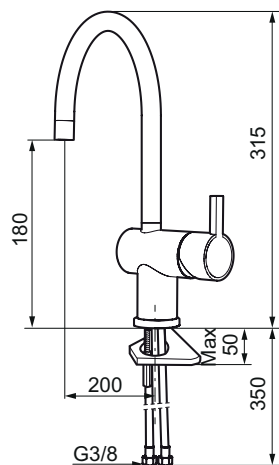
Recycling

Ausgediente Produkte können der Firma Mora Armatur für Recyclingzwecke zurückgebracht werden.

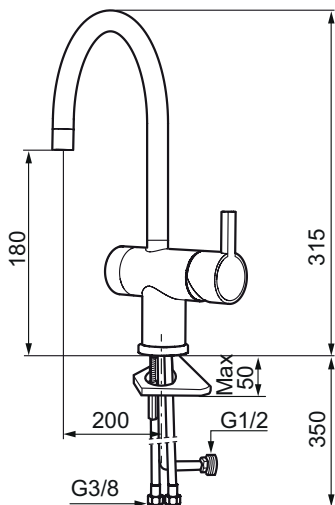
SV Teknisk information
NO Tekniske data
FI Tekniset tiedot

EN Technical information
DK Tekniske specifikationer
DE Technische Daten

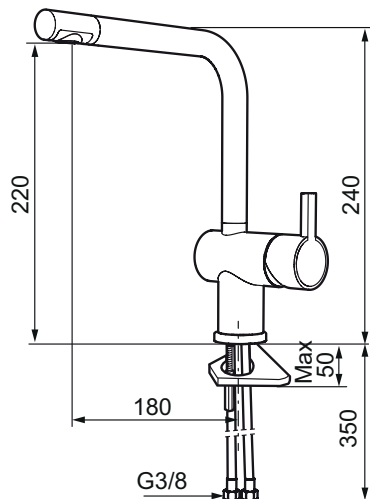
Artnr/Art No: 70 71 00.xxxx



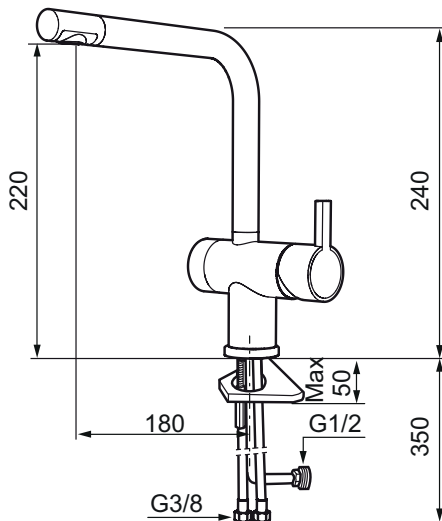
Artnr/Art No: 70 71 05.xxxx



Artnr/Art No: 70 71 10.xxxx



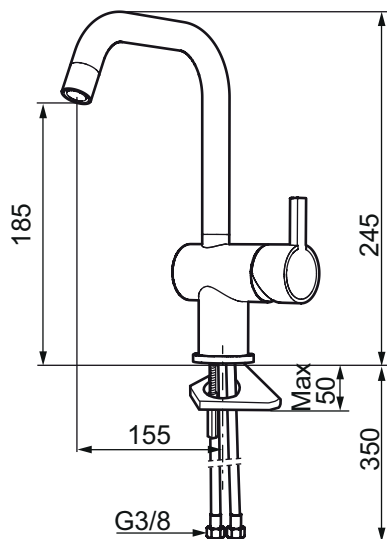
Artnr/Art No: 70 71 15.xxxx



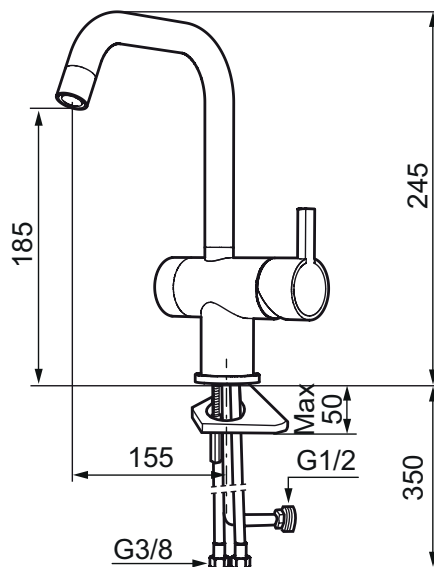
SV Teknisk information
NO Tekniske data
FI Tekniset tiedot

EN Technical information
DK Tekniske specifikationer
DE Technische Daten

Artnr/Art No: 70 71 20.xxxx



Artnr/Art No: 70 71 25.xxxx



SC0614-13

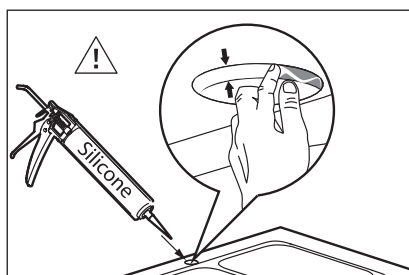


Standard / Standard / Standard / Standard / Standardi / Standard:		EN 817
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpaine / Betriebsdruck:		50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningsstryck max / Max test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks / Koestuspaine max / Prüfdruck max:		1600 kPa
Max varmvattentemperatur / Max hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämminvesilämpötila / Max Warmwassertemperatur:		80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur:		≈10 °C
Återströmningsskydd / Backflow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusojaus / Rückflussschutz:	SS-EN 1717	

* Rekommenderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert:

SV Montering
NO Montering
FI Asennus

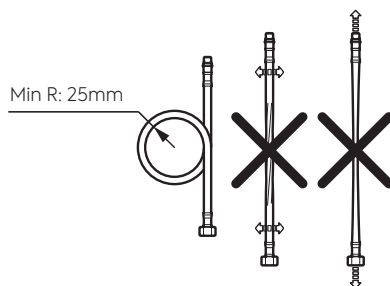
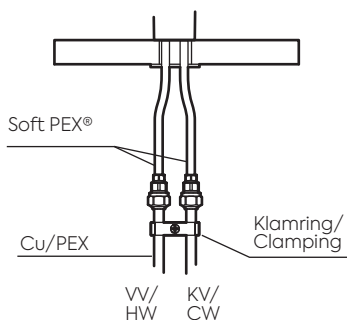
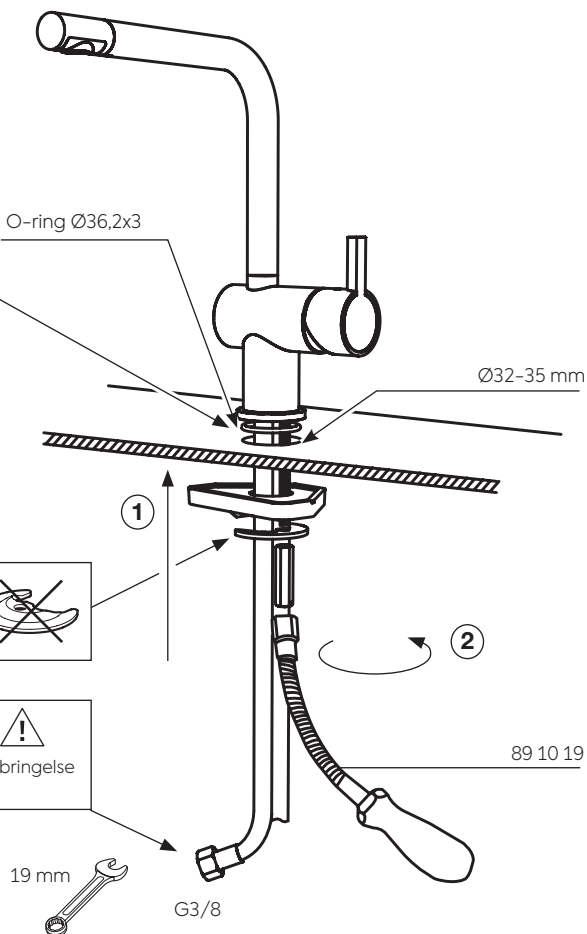
EN Fitting
DK Montering
DE Montage



i SV: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 5.3 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.

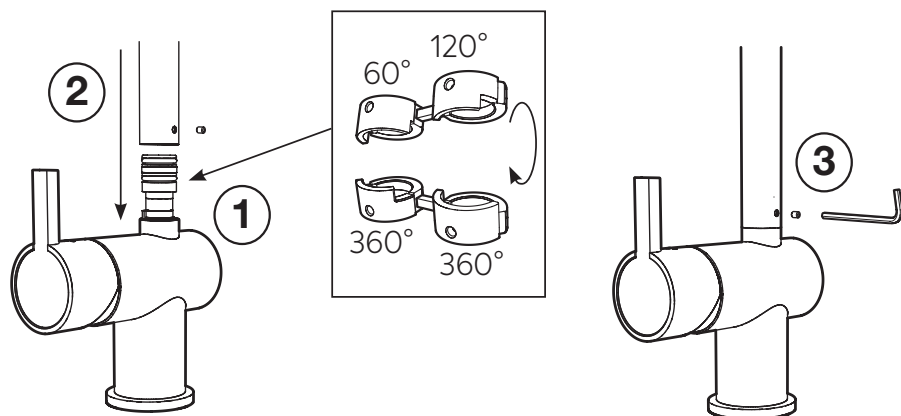


SV: Dra åt max 1 varv efter ansättning
EN: Tighten max 1 turn after attachment
NO: Trekk til mutteren med 1 omdreining etter anbringelse
DK: Strammes max 1 omgang efter tilslutning



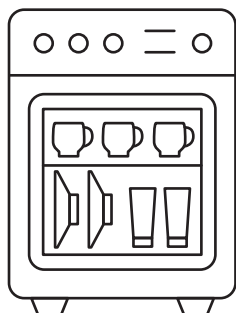
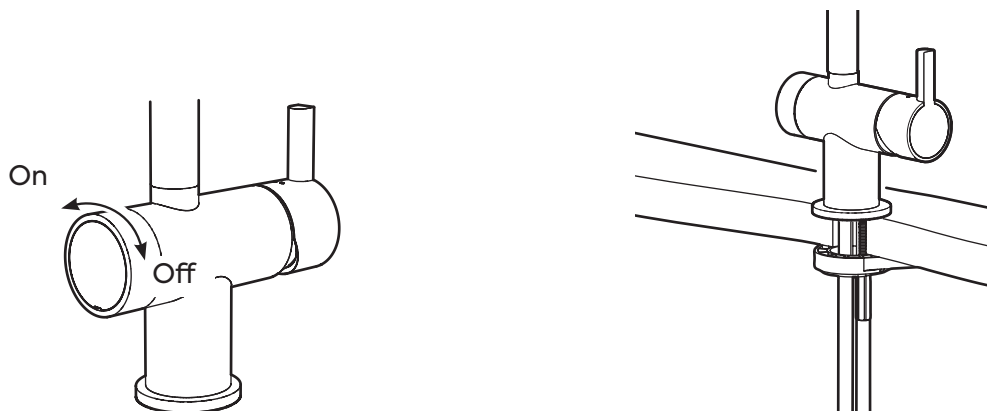
SV Montering
NO Montering
FI Asennus

EN Fitting
DK Montering
DE Montage

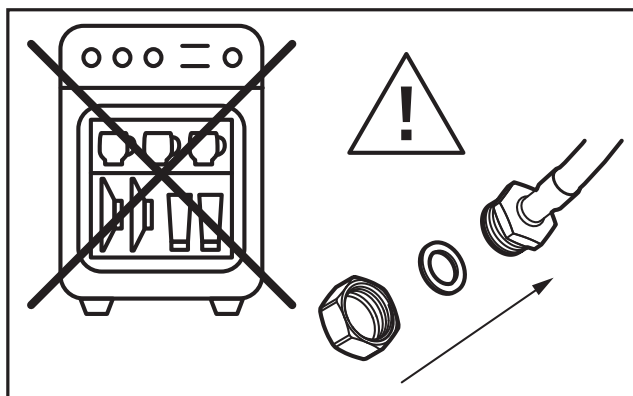


SV Diskmaskin
NO Oppvaskmaskin
FI Astianpesukone

EN Dishwasher
DK Opvaskemaskine
DE Spülmaschine

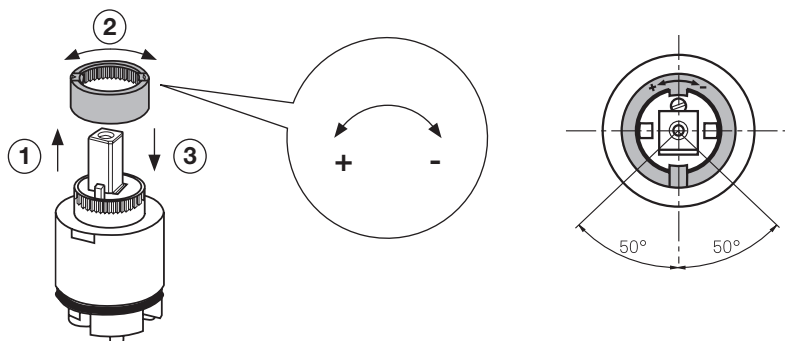


G1/2



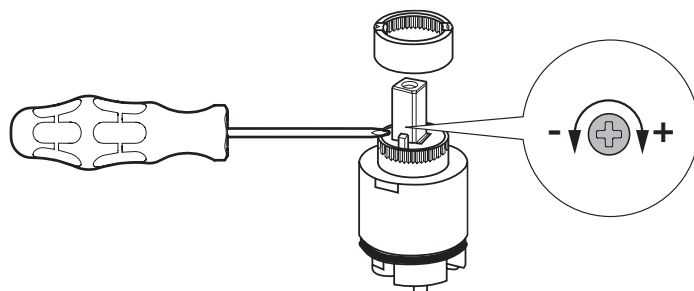
SV Temperaturbegränsning
NO Temperaturbegrensning
FI Lämpötilan rajoitus

EN Temperature limiter
DK Temperaturbegrænser
DE Temperaturbegrenzung



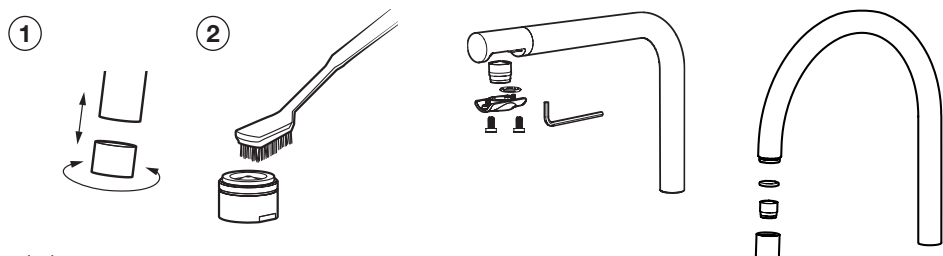
SV Flödesbegränsning
NO Strømningsbegrensning
FI Virtaaman rajoitus

EN Flow limiter
DK Flowbegrænser
DE Durchflussbegrenzung



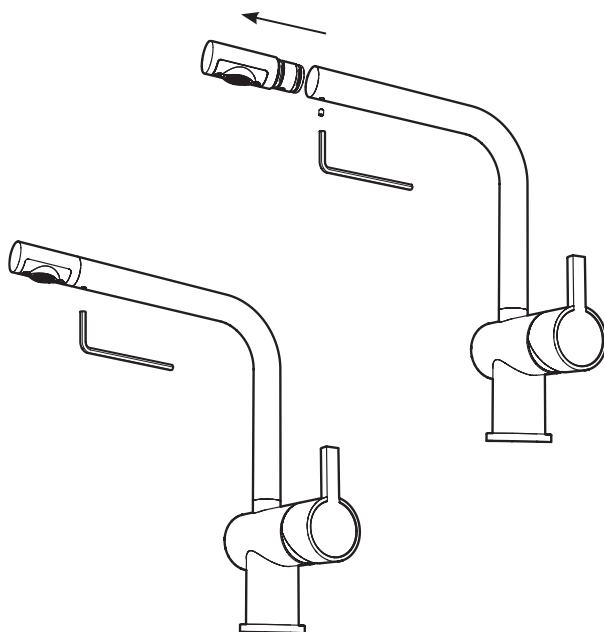
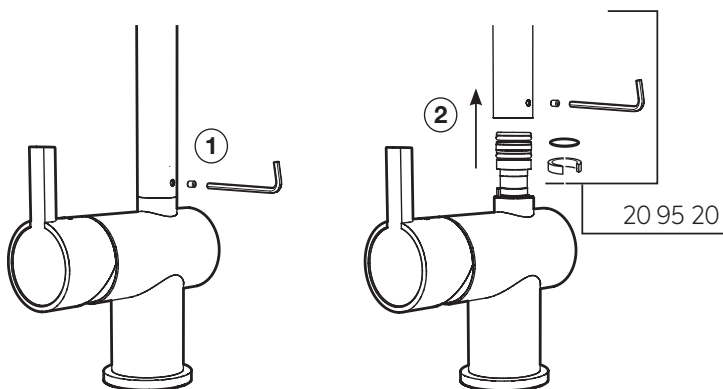
SV Rengöring av strålsamlare
NO Rengjøring av strålesamler
FI Poresuuttimen puhdistus

EN Cleaning the aerator
DK Rengøring af strålesamler
DE Reinigung des Strahlreglers



SV Byte av O-ringar
NO Bytt o-ringer
FI O-renkaiden vaihto

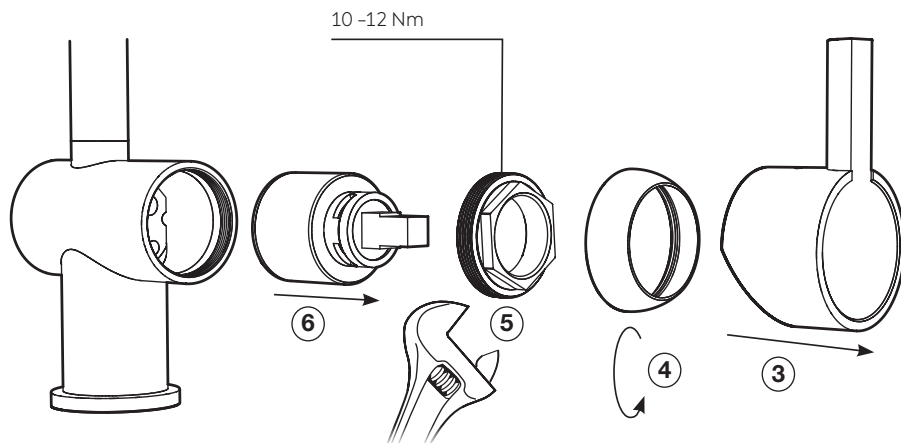
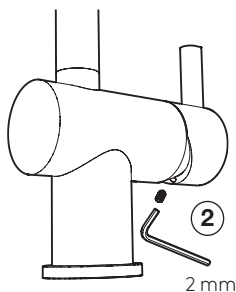
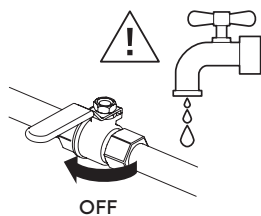
EN Replace O-rings
DK Udskift O-ringe
DE Erneuern Sie die O-Ringe



SV Byte av ettgreppsinsats
NO Bytte av ettgrepsinnsats
FI Yksiotiesäätöosan vaihto

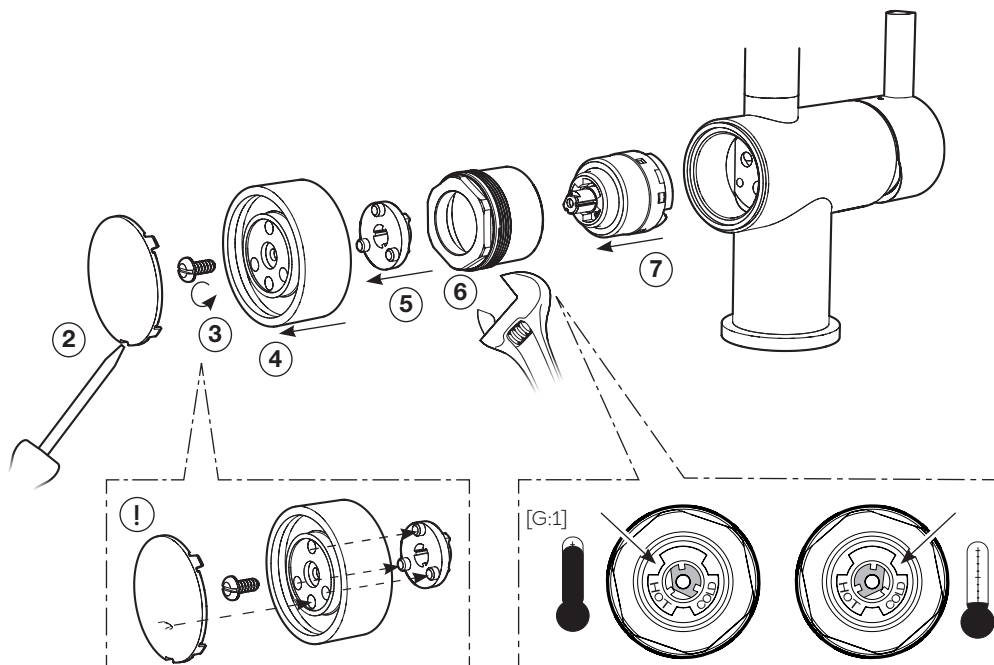
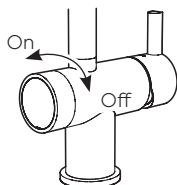
EN Cartridge replacement
DK Udskiftning av etgrebsindsats
DE Austausch des Eingriffseinsatzes

①



FI Pesukonesäätöosan vaihto

DE Austausch des Spülmaschineneinsatzes



SV Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd	Sida
Dropp ur pip eller runt spakin-fästningen när blandaren är stängd.	Defekt ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats.	14
Läckage vid pipanslutning (köksblandare)	Defekta O-ringar	Byt O-ringar. Smörj med silikonfett.	13
Blandaren ger för lite vatten.	1. Igensatt strålsamlare.	1. Rengör strålsamlaren.	12
	2. Inloppen blockerade.	2. Byt ettgreppsinsats.	14
Spaken är trög/glapp.	Smuts/partiklar i ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats.	14

EN Troubleshooting

Fault	Possible cause	Solution	Page
Drips from the spout or the lever attachment when the mixer is turned off.	Defective cartridge.	Replace cartridge.	14
Leakage from spout connection (kitchen mixer)	Defective O-rings	Replace O-rings. Lubricate with silicone grease.	13
The mixer produces too little water.	1. Clogged aerator.	1. Replace the aerator.	12
	2. Water inlet blocked.	2. Replace cartridge.	14
The lever is stiff/loose.	Dirt/particulates in the cartridge.	Replace cartridge.	14

NO Feilsøking

Feilsøking	Mulig årsak	Løsning	Side
Drypping fra tut eller rundt grepfestet når blandebladet er stengt.	Defekt ettgrepsinnset.	Bytt ettgrepsinnset.	14
Lekkasje ved overgang utløpstut batterikropp (kjøkkenbatteri)	Defekt o-ring	Bytt o-ringer. Bruk silikonfett.	13
Det kommer for lite vann ut av blandebladet.	1. Tett strålesamler.	1. Rengjør strålesamleren.	12
	2. Blokkert innløp.	2. Bytt ettgrepsinnset.	14
Grepet er tregt/slarker.	Smuss/partikler i den ettgrepsinnset.	Bytt ettgrepsinnset.	14

DK Fejlfinding

Fejlfinding	Mulig årsag	Tiltag	Side
Det drypper fra tuden eller omkring grebets monteringssted, når blandingsbatteriet er lukket.	Defekt etgrebsindsatsen.	Udskift etgrebsindsatsen.	14
Utæthed ved udløbstudens tilslutning (køkkenbatteri)	Defekt O-ringe	Udskift O-ringe. Smør efter med siliconefedt.	13
Blandingsbatteriet giver for lidt vand.	1. Tilstoppet strålesamler.	1. Rengør strålesamleren.	12
	2. Blokerede indløb.	2. Udskift etgrebsindsatsen.	14
Grebet er trægt/løst.	Snavs/partikler i etgrebsindsatsen.	Udskift etgrebsindsatsen.	14

FI Vianetsintä

Vianetsintä	Mahdollinen syy	Toimenpide	Sivu
Vettä tippuu juoksuputkesta tai säätövivun juuresta, kun hana on suljettu.	Viallinen keraaminen säätökasetti.	Vaihda keraaminen säätökasetti.	14
Vuoto juoksuputken juuresta	Viallinen O-rengas	O-renkaiden vaihto. Voitele silikonirasvaa.	13
Hanasta tulee liian vähän vettä.	1. Tukkeutunut poresuutin.	1. Puhdista poresuutin.	12
	2. Tuloliitännät tukossa.	2. Vaihda keraaminen säätökasetti.	14
Vipu on raskasliikkeinen/väljä.	Likaa/hiukkasia keraamisessa säätökasettissa.	Vaihda keraaminen säätökasetti.	14

DE Fehlersuche

Fehlersuche	Mögliche Ursache	Abhilfe	Seite
Es tropft aus der Düse oder aus der Hebeleinfassung wenn der Mischer geschlossen ist.	Defekter Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen.	14
Undichtigkeit am Auslauf.	Defekter O-Ringe	Erneuern Sie die O-Ringe. Verwenden Sie bitte Silikonfett.	13
Der Mischer liefert zu wenig Wasser.	1. Verstopfter Strahlregler.	1. Strahlregler reinigen.	12
	2. Blockierte Einlässe.	2. Eingriffseinsatzes austauschen.	14
Der Hebel ist schwergängig/locker.	Schmutz/Partikel im Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen.	14

